



# 每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

## 堂區地址

Saint Clare Parish  
725 Washington Street  
Santa Clara, CA 95050  
Email: [sjccc@sjccc.org](mailto:sjccc@sjccc.org)

## 每週通訊

Email: [weekly@sjccc.org](mailto:weekly@sjccc.org)

主曆2012年06月10日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

**指導司鐸** 歐維禮神父 408-509-6960  
[fr.olivera@gmail.com](mailto:fr.olivera@gmail.com)

**† 主日彌撒**  
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

**† 平日彌撒** Ascension Church  
國語 週六上午 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

**† 和好聖事** St. Clare Church  
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church  
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

**† 成人慕道** 施天寶 408-777-3565

**† 嬰兒領洗** 周守華 408-517-0880

**† 葬禮/婚禮** 歐維禮神父 408-509-6960

**† 禮儀組(國語)** 王恩琪 408-453-3579

黃天佳 408-291-0250

**† 禮儀組(英語)** Joanne Chao 650-906-1456

**† 聖城通訊** 徐琪

**† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)**

北區	南區	
西北區 吳興民	青年組	
西區一 陳寶蓮	磐石	Daniel Wang
西區二 汝洪湘	燈塔一	Maria Chen
西區三 王緒常	燈塔二	Patricia Chong
西區四 郭漢珍	Watermark HS	Patrick Ku
YAG Steve Chu		

**† 明供聖體**      **† 聖神同禱會**  
每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

**† 下週彌撒經文 (6/11/12 - 6/17/12)**

週一 宗 Ac 11:21-26,13:1-3	瑪 Mt 10:7-13
週二 列上 1K 17:7-16	瑪 Mt 5:13-16
週三 列上 1K 18:20-39	瑪 Mt 5:17-19
週四 列上 1K 18:41-46	瑪 Mt 5:20-26
週五 歐 Ho 11:1,3-4,8-9	若 Jn 19:31-37
週六 列上 1K 19:19-21	瑪 Mt 5:33-37
<b>常年期第十一主日 (11<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time)</b>	
則 Ezk 17:22-24	格後 2Co 5:6-10
谷 Mk 4:26-34	

**† 本週主日彌撒釋義**  
**基督聖體聖血節 (The Feast of Corpus Christi)**

出 Ex 24:3-8      希 Heb 9:11-15  
谷 Mk 14:12-16,22-26

三部對觀福音，以及保祿致格林多人前書，都記載了耶穌在最後晚餐時，建立聖體聖事。今天我們隆重慶祝聖體聖血節，禮儀中誦讀的是馬爾谷的記載。按照他的重點，讓我們特別注意聖體聖事象徵的新約時代。

大家一定非常熟悉，聖經分為舊約與新約。舊約是耶穌之前的以色列時代；新約是耶穌之後的教會時代。但是究竟「約」、或者「盟約」，有什麼意義呢？為什麼又有舊約與新約之分呢？

我們大概都會知道一些約、條約、盟約的意義。這是人與人之間，或者國家與國家之間，為了固定的目的，互相訂立協議。一旦訂立，雙方都有應當遵守的義務，也有因此獲得的權利。當然破壞盟約，該受制定的處裁。天主自從拯救以色列民族脫離埃及統治之後，願意用這個人間的約、盟約的概念，來表達祂與這個民族的關係。當然民間的盟約概念，不能完全用來代表天主與以色列民族的關係，不過也能指出一些天主的計畫，這樣我們有了聖經中的舊約時代。由天主方面來說，祂揀選以色列作為自己特選的民族；祂保證救援與保護他們；賞賜他們征服預許的福地；許諾未來常將廣賜福佑。由以色列這方面而言，必須忠信遵守盟約的條件，恭敬唯一的天主，承行祂的一切旨意。聖經中這樣記載訂立舊約的禮儀說：「梅瑟……宰殺了牛犢作為獻給上主的和平祭。梅瑟取了一半血，盛在盆中，取了另一半血，洒在祭壇上。然後拿過約書來，念給百姓聽。以後百姓回答說：『凡上主所吩咐的，我們必聽從舉行。』梅瑟遂拿血來，洒在百姓身上說：『看，這是盟約的血，是上主本著這一切同你們訂立的盟約。』」

我們由以上的描述瞭解了舊約的意義，不過以色列民族並沒有遵守盟約，於是中斷了盟約。雖然如此，天主的計畫始終不變，預報將有一個新約時代。耶穌基督在十字架上，啟示了天主同人類訂立的新盟約。由天主這方面而言，祂藉著基督的救援，許諾永不捨棄人類。由人類這方面來說，也是

藉著基督的恩賜，決不背棄天主，教會便是代表人類的團體。所以，耶穌基督是新約的中保；舊約是在血的儀式中建立的；新約是藉著基督被釘在十字架上所流的血而建立的。

我們今天慶祝耶穌聖體聖血節，在所讀的馬爾谷福音中，清楚地聽到耶穌說：「這是我的血，新約的血」；這表示耶穌在晚餐中，提前向宗徒指出祂在十字架上流血死亡的意義；天主藉著祂的祭獻，同人類訂立新而永久的盟約。所以聖體聖事在象徵新約時代。

我們已趁慶祝聖體聖事的機會，解釋了舊約與新約的意義，同時也解釋了聖體聖事象徵新約時代，那麼今天的節日，至少有下面四點，要求我們牢記心中。第一、每次與聖體聖事，記憶天主在救恩計畫中訂立的新約，履行祂對人類的要求，承行祂的旨意；第二、如同舊約時代的結約之櫃，常與以色列人同在，聖體聖事提醒我們：新約時代，天主藉著光榮基督在聖事中的臨在，也與我們長相左右；第三、耶穌在晚餐中，邀請我們領祂的身體，飲祂的血，這是要求我們與祂作為天人之間中介的祭獻。所以聖體聖事推動我們分享基督的中介使命，引領更多的人，加入天主計畫中的新約，作為天父的子女；第四、由於在聖體聖事中，許多兄弟姐妹一起領受基督的身體，如同舊約時代天降瑪納作為糧食。我們新約時代的糧食是基督自己。我們不但共享主的宴席，也構成兄弟姐妹的宴席，這便是我們的團體：新約時代的教會。聖體聖事含有非常豐富的内容，我們今天按照馬爾谷福音的重點，特別指出它在新約時代的意義。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy  
張春申神父著

## 《活動及通告》

- ◆喜報：經過 6/3 排序投票和主教的批准，大聖若瑟 - 聖家的家長、普世聖教會的主保、中國教會的主保、以及我們教區的主保，也會正式成為我們團體的主保聖人！在此過度期間，請繼續為我們的團體不斷祈禱！
- ◆6/17 父親節，邀請所有的父親們及其家人參與聯合彌撒，接受天主的降福和團體的慶祝。
- ◆鍾子月神父的讀經講座 6/9, 16, 23, 30/2012  
鍾子月神父，來自中國哈爾濱，現於 U.C. Berkley 進修。願與我們華人信仰團體的教友們，一同分享，講解讀經，歡迎每一位教友一同前來參與聆聽。  
我們安排了六月的四個禮拜六 6/9, 6/16, 6/23, 6/30 早上 9am-12pm 於真福書坊與大家一起研習。  
聯繫人：姚建國弟兄 (Jim Yao) (510)676-9814

◆What can you do to ensure the protection of conscience rights?

• The U.S. Bishops have called us to get informed, pray and advocate.

To send your message to HHS and Congress telling them to uphold religious liberty and conscience rights, go to [www.usccb.org/conscience](http://www.usccb.org/conscience) today!

Thank you for joining the effort to end this unprecedented government coercion.

• The Bishops have called for a Fortnight for Freedom - June 21-July 4.

Please go to [www.fortnight4freedom.org](http://www.fortnight4freedom.org) for more information on this important time of prayer and action!

◆A non-profit agency, Self-Help for the Elderly is going to celebrate Father's Day and have a party on Wednesday, 06/13/2012 at 10 am.

We are recruiting some volunteer performers to provide entertainment for seniors.

If anyone is interested with it, please contact me by 06-04-2012.

It can be counted for community services.

Time: Wednesday, 06-13-2012 10am

Place: M.T.Liang Senior Center

Self-Help for the Elderly

1050 St. Elizabeth Drive

San Jose, CA 95126

Contact: Lina Pan, Office (408) 961-7077 / Home (408) 224-3887 / Cell (408) 540-4284

[linapan@gmail.com](mailto:linapan@gmail.com)

P.S. Our agency also has some other works in this summer for the community services.

◆請為蔡東辰弟兄的父親的靈魂祈禱。蔡伯伯 6/1 回歸天鄉，安息主懷。

◆請為我們團體祈禱

我們的天父，禰在聖荷西教區於 1983 年的基督普世君王節召叫了我們，使我們正式地創立了華人天主教團體。過去的二十八年，在禰的光照下許多弟兄姊妹慷慨奉獻，因著聖神使團體結出豐富的果實。如今，禰藉著我們主教的指派，讓我們團體成長為 Mission，在基督奧體內繼續參與禰的救世工程。

我們的天父，請賜給我們能力和勇氣，好承擔禰賦予我們的使命，活出基督徒信望愛的生活，去傳福音、幫助更多的華人認識耶穌。

中華聖母、我們的母親，請妳幫助我們勇敢地答覆：「願照禰的話成就於我吧！」

中華殉道聖人們，你們曾以生命為信仰作證，請為我們轉禱，使我們能效法你們，以堅定的信德仰望上主、走向真理的道路，無怨無悔地朝著天人合一、世界大同的理想前進。

以上所求，是靠我們的主耶穌基督之名。阿們！